

特別定額給付金 申請書

お問い合わせ番号

マイナンバーカードをお持ちの方は、インターネットの「マイナポータル」から、オンラインでも申請できます。

Tiếng Việt / ベトナム語 ver.1.0

Ngày đăng ký Năm Tháng Ngày

宛て先 浦安市長 申請日 20 年 月 日

下記の事項に同意のうえ、本人確認書類及び口座確認書類を添えて申請します。

- 【同意事項】受給資格の確認に当たり、市区町村の保有する公簿等で確認を行うことがあります。
- 公簿等で確認できない場合には、関係書類の提出をお願いします。また、他の市区町村に居在地の確認をさせていただくことがあります。
- 口座の不備等で振り込みが完了せず、申請受付開始日から3ヶ月後までに、浦安市が、申請者（代理人も含む）に連絡・確認できない場合、この申請が取り下げられたものとみなします。
- 他の市区町村で重複して特別定額給付金を受給した場合には、返還していただきます。
- 住民基本台帳に記録されている世帯の世帯主以外の世帯員が、一定の事由により、特別定額給付金を受給していることが判明した場合には、返還していただきます。

住所	Địa chỉ		生年月日	Ngày tháng năm sinh
フリガナ	Họ tên		連絡先	Thông tin liên lạc
氏名	署名(自署) ※ Ký tên (tự ký tên) *	印	※昼間に連絡可能な電話番号を記載してください。 ※Vui lòng điền số điện thoại có thể liên lạc được trong ngày.	
※代理申請の場合 *Trường hợp đăng ký người đại diện	(フリガナ) 代理人氏名	(phiên âm Furigana) Họ tên người đại diện	申請者との関係 Quan hệ với người đăng ký	Địa chỉ của người đại diện 代理人住所
上記の者を代理人と認め、 Tôi xin ủy quyền cho người đại diện được nêu bên trên thay mặt tôi nhận trợ cấp cố định đặc biệt.	特別定額給付金の	Đăng ký/yêu cầu Nhận trợ cấp	← Nếu là người đại diện theo quy định pháp luật, thì không cần phải chọn cách thức ủy quyền ← 法定代理の場合は、委任方法の選択は不要です。	Họ tên chủ hộ 世帯主氏名
	申請・請求 受給 申請・請求及び受給			署名(又は記名押印) Ký tên (hoặc ký tên bằng dấu mộc và đóng dấu)

<添付書類1> (貼付したらチェック欄(□)に✓)

申請者の「本人確認書類」 貼付しました

<対照対象者> (住民票の世帯員)

氏名	生年月日	続柄	特別定額給付金を	浦安市事務処理欄
			<input type="checkbox"/> 希望する <input type="checkbox"/> 不要	
			<input type="checkbox"/> Mong muốn <input type="checkbox"/> Không muốn	
			<input type="checkbox"/> 希望する <input type="checkbox"/> 不要	
			<input type="checkbox"/> 希望する <input type="checkbox"/> 不要	
			<input type="checkbox"/> 希望する <input type="checkbox"/> 不要	
			<input type="checkbox"/> 希望する <input type="checkbox"/> 不要	
			<input type="checkbox"/> 希望する <input type="checkbox"/> 不要	
			<input type="checkbox"/> 希望する <input type="checkbox"/> 不要	
			<input type="checkbox"/> 希望する <input type="checkbox"/> 不要	
			<input type="checkbox"/> 希望する <input type="checkbox"/> 不要	

<受取方法> (いずれかに✓) <Cách thức nhận trợ cấp> (đánh dấu vào một trong các ô trống dưới đây)

有無	<input type="checkbox"/> 金融機関の口座がある	<input type="checkbox"/> 金融機関の口座がない
----	-------------------------------------	-------------------------------------

※誤りがあれば、朱書きで訂正してください
*Nếu ghi nhầm thì vui lòng sửa lại bằng mực đỏ

◆やむを得ず窓口で受取
この申請書は郵送せず、浦安市役所の窓口へ提出してください

◆口座振込で受取 (世帯主(申請・受給者)又はその代理人の口座に限ります)

◆Buộc phải nhận tại quầy tiếp nhận Nộp đơn đăng ký này đến quầy tiếp nhận của thành phố Urayasu mà không cần gửi qua bưu điện.

口座名義人(カナ) Tên chủ tài khoản (viết bằng Katakana)			
Trường hợp chuyển khoản qua tài khoản Ngân hàng bưu điện Nhật Bản 郵便局の通帳に振込の場合	通帳記号	通帳番号	
	1 Ký hiệu số tài khoản 0	Số số tài khoản 1	
銀行口座に振込の場合 (金融機関コード、支店コードは分かる場合のみ記入)	支店名	口座番号	
Trường hợp chuyển khoản qua tài khoản Ngân hàng	Tên chi nhánh	Số tài khoản ngân hàng	
金融機関コード	支店コード	Mã số chi nhánh	
		Mã ngân hàng	
		Hợp tác xã nông nghiệp, Hợp tác xã ngư nghiệp	
		本店 <input type="checkbox"/> Tài khoản cá nhân	
		支店 <input type="checkbox"/> 普通 <input type="checkbox"/> Tài khoản doanh nghiệp <input type="checkbox"/> 当座	

<添付書類2> (当てはまるものに✓) <Giấy tờ đính kèm 2> Đánh dấu vào ô trống tương ứng

上記口座で浦安市と入出金(引去又は振込)した実績があるもの	<input type="checkbox"/> なし <input type="checkbox"/> Không có ⇒振込先口座がわかるもののコピーを貼付	<input type="checkbox"/> あり (選択) ⇒振込先口座がわかるものの貼付は不要
-------------------------------	--	--

Giấy tờ chứng minh đã từng gửi hoặc rút tiền (rút hoặc chuyển khoản) với thành phố, quận, thị trấn và làng xã bằng tài khoản trên

本人確認書類	対象人数	給付決定額
	人	円



○ 添付書類は必ずここに貼り付けてください。

<Giấy tờ đính kèm 1>

添付書類1

“Bản sao giấy tờ tùy thân” của người đăng ký (chủ hộ trong Giấy đăng ký cư trú)

① 申請者(住民票の世帯主)の「本人確認書類の写し」

Người nước ngoài

Thẻ cư trú · Giấy chứng nhận thường trú đặc biệt ⇒ ○

Bản sao giấy phép lái xe · Bản sao thẻ My number, v.v... ⇒ ×

<Giấy tờ đính kèm 2>

添付書類2

Giấy tờ xác minh tài khoản để chuyển khoản

② 振込先口座がわかる書類

Bản sao sổ tài khoản ngân hàng (phần có ghi số tài khoản)
(Bản sao thẻ ngân hàng ⇒ ×)

Các tài liệu khác

その他確認書類

代理申請(受給)を行う場合は
「代理人の本人確認書類の写し」と
「代理人の資格が確認できる書類」

*Trường hợp đăng ký người đại diện

① “Bản sao giấy tờ tùy thân” của người đại diện

② Giấy chứng nhận trình độ chuyên môn của người đại diện

Vui lòng kiểm tra các mục dưới đây, và đánh dấu □ vào ô trống (□) sau khi đã kiểm tra.

提出前に、以下の項目をもう一度確認し、 にチェック(✓)をお願いします。

- | | | |
|-------------------------------------|---|-----------------------------|
| ① 項目に記載誤りや記入漏れはありませんか? | ① Vui lòng kiểm tra lại lần nữa xem có điền sót hoặc điền sai trong các mục đã điền hay không. | <input type="checkbox"/> はい |
| ② 本人確認書類のコピーは貼付しましたか? | ② Vui lòng kiểm tra xem giấy tờ đính kèm có bị thiếu hay không. (“Bản sao giấy tờ tùy thân” của người đăng ký (chủ hộ trong Giấy đăng ký cư trú)) | <input type="checkbox"/> はい |
| ③ 振込口座がわかる書類のコピーは貼付しましたか? | ③ Vui lòng kiểm tra xem giấy tờ đính kèm có bị thiếu hay không. (Bản sao sổ tài khoản ngân hàng (phần có ghi số tài khoản)) | <input type="checkbox"/> はい |
| ④ 添付したコピーの口座番号と、用紙に記入した番号は一致していますか? | ④ Đặc biệt vui lòng kiểm tra xem số sổ tài khoản ngân hàng đã điền có khớp với số trên bản sao của sổ tài khoản ngân hàng đã đính kèm hay không. | <input type="checkbox"/> はい |